

Grotte wird am Sonntag vor Assumptio B. Mariae Virginis. Da werden zwei Bischöfe und eine grosse Menge von den Leuten sein. Zur gleichen Zeit werden wir auch die Primiz haben. Nachmittags werden litauische Volksdänze und Lieder sein. Es wäre sehr schön, wenn Sie daran auch Anteil nehmen könnten.

P. John Kubilius, S. J. kenne ich sehr gut, weil wir beide längere Zeit in Paris gewohnt haben. Er ist ein feiner und guter Mann.

Lieber Pater, ich schreibe Ihnen deutsch, weil es für mich leichter ist. Englisch und französisch kann ich wohl verstehen, aber es ist für mich sehr schwer zu schreiben. Jetzt habe ich nicht mehr Zeit die Sprachen zu lernen.

Ich wünsche Ihnen, dass einen Tag unsere liebe Kateri Tekakwitha heilig gesprochen wird. Die Himmelskönigin mit Ihrem göttlichen Kinde möge Sie und alle Ihnen Vertrauten mütterlich schützen und segnen mit jeglichem Himmels- und Erdeseegen.

Ihnen herzlichste Grüsse und beste Segenswünsche.

Ihr im hl. Franz.

H. Kestutis Butkevicius, Am.

Fr. M. Kestutis Butkevicius, O. F. M.



German!

Franciscan Monastery
Kennebunkport, Maine

Pax et bonum!

Den 21. April 1953.

Rev. Henri Béchard, S. J.
Mission Saint-François-Xavier
Caughawaga, Qué. CANADA.

Hochw. und lieber P. Henri!

Ihnen frohen Franziskanerbrudergruss und recht herzlichen Dank für Ihren lieben Brief und KATERI Vol. 5, No. 1. Carissime Confrater, bitte verzeihen Sie mir, dass ich Ihre liebe Bitte nur jetzt erfüllen kañ, weil ich längere Zeit wegen der Volksmissionen nicht zu Hause war.

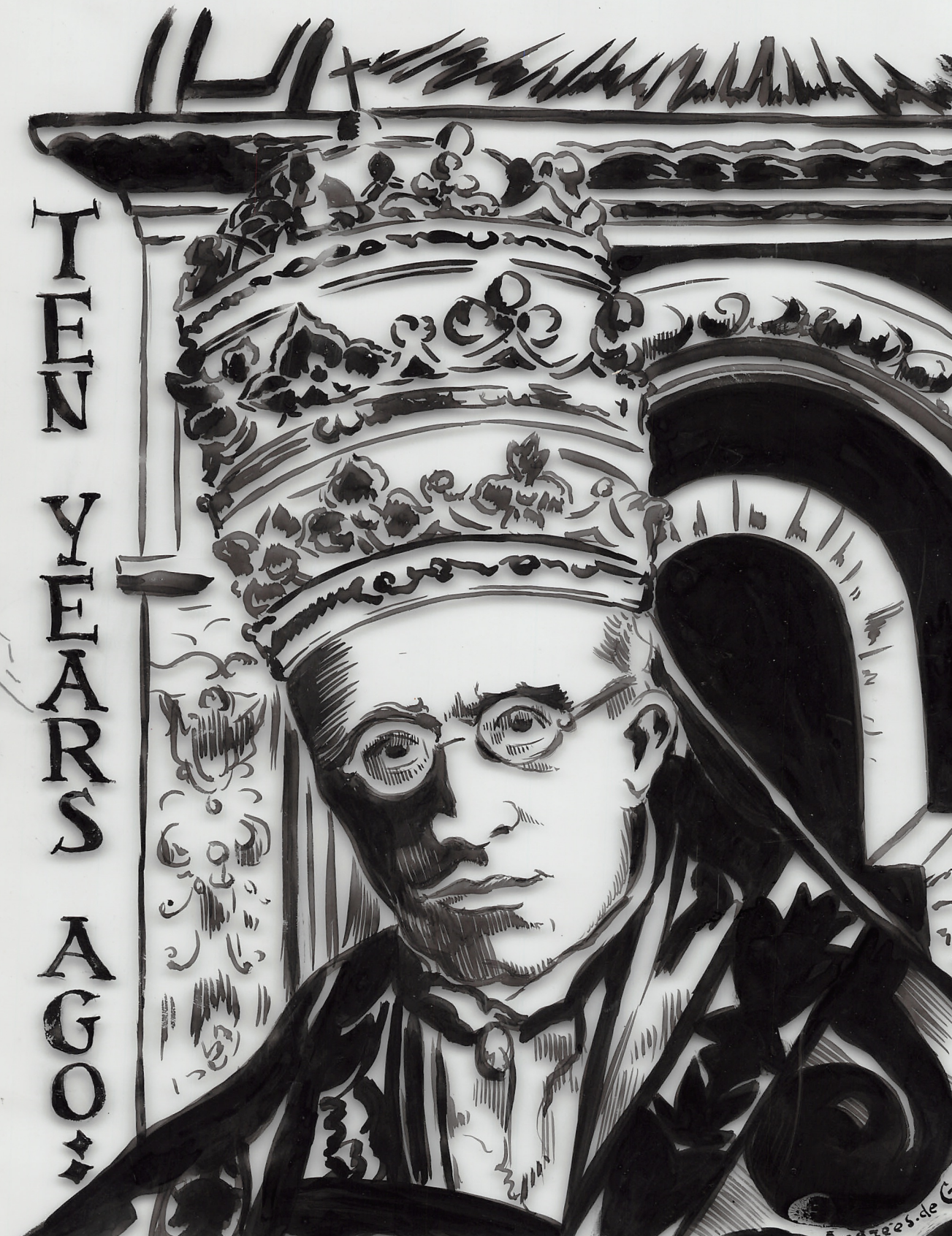
Kateri Tekakwithastatue habe ich selbst photographiert. Die Photographierung ist nur meine Liebhaberei. Gewöhnlich photographiere ich farbig, deshalb Kateri ist nicht so gut geworden. Es ist auch nicht von denselben Masse, wie Sie angegeben haben.

Zugleich sende ich Ihnen Postkarte ST. Anthony's Shrine die ich auch photographiert habe. St. Anthony's Shrien haben ^{die Kateri} durch mich in unserem Kloster eingerichtet. In diesem Sommer werde ich in unserem Klosterpark eine grosse und schöne Lourdesgortte bauen. Die Einweihung der

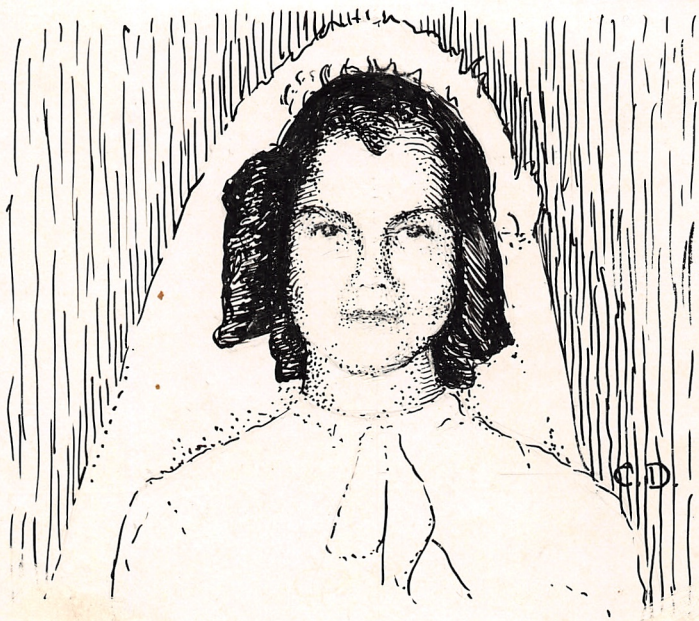
5-11

Coverwork

TEN
YEARS
AGO

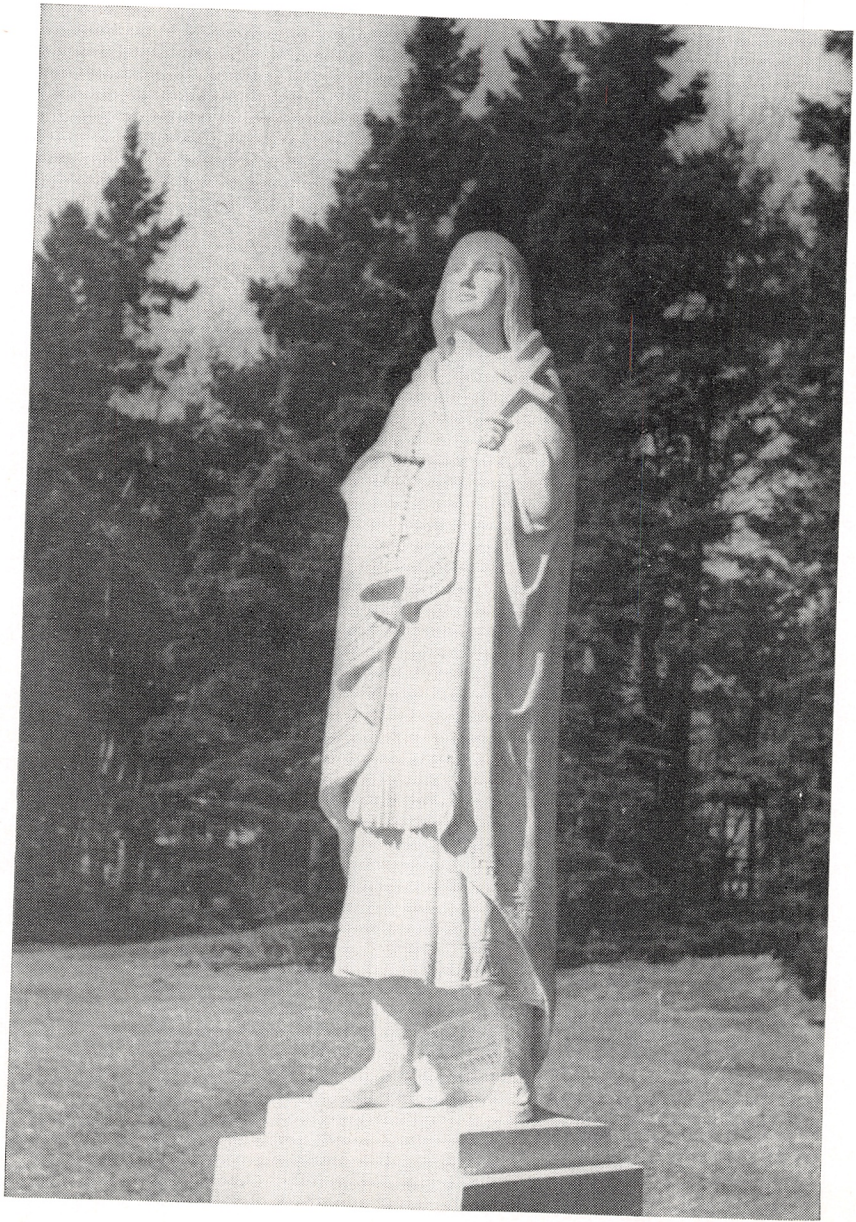


Andreas.de G



211





(Traduction)

Cher Père,

Salut fraternel et joyeux des Franciscains, et un merci cordial pour votre bonne lettre et pour "Kateri", vol.5, No. 1. Excusez, je vous prie, mon retard à répondre à votre demande. Les missions populaires m'ont tenu longtemps hors de la maison.

J'ai photographié moi-même la statue de Kateri, mais la photo n'est pas de mon goût. Habituellement, je photographie en couleurs; c'est pourquoi la photo de Kateri n'est pas si bonne. Elle n'est pas, de même, des dimensions spécifiées.

Je vous envoie, en même temps, une carte postale du "Pèlerinage de Saint-Antoine", que j'ai aussi photographié moi-même. Les bienfaiteurs de ce pèlerinage ont, par mon intermédiaire, enrichi (?) notre cloître. Cet été, je construirai, dans le jardin, une belle grande grotte de Lourdes. L'Inauguration aura lieu le dimanche avant l'Assomption. Il y aura deux évêques et une foule immense: Messe; l'après-midi: danses populaires, et chants dans les jardins (litauische???). Ce serait très bien si vous pouviez prendre part à ces manifestations.

Je connais très bien le P. Jean Kubilius, S.J. NMMMM
Nous avons vécu ensemble longtemps à Paris. C'est un homme très bon et très aimable.

Cher Père, je vous écris en allemand parce que c'est plus facile pour moi. Je comprends parfaitement l'anglais et le français, mais il m'est très pénible d'écrire dans les langues et actuellement, je n'ai pas le temps de les apprendre.

Je souhaite bien qu'un jour Kateri soit canonisée. Que la Reine du ciel et son divin enfant bénissent toutes vos prières et vos souhaits.

Mes saluts les plus cordiaux et mes meilleurs souhaits de succès.

(Le P. Ducharme dit qu'il a supprimé une foule de "cher Père, vénéré Père, bien-aimé Père, etc... qui revenaient toutes les deux lignes.....).

Courage et confiance.....







KAYEY AGCHIBET IYAAKTA
"LACE OF THE NARRA KELLAS"



← 1 1/2 7

5-4

Andrée S. de Groot



